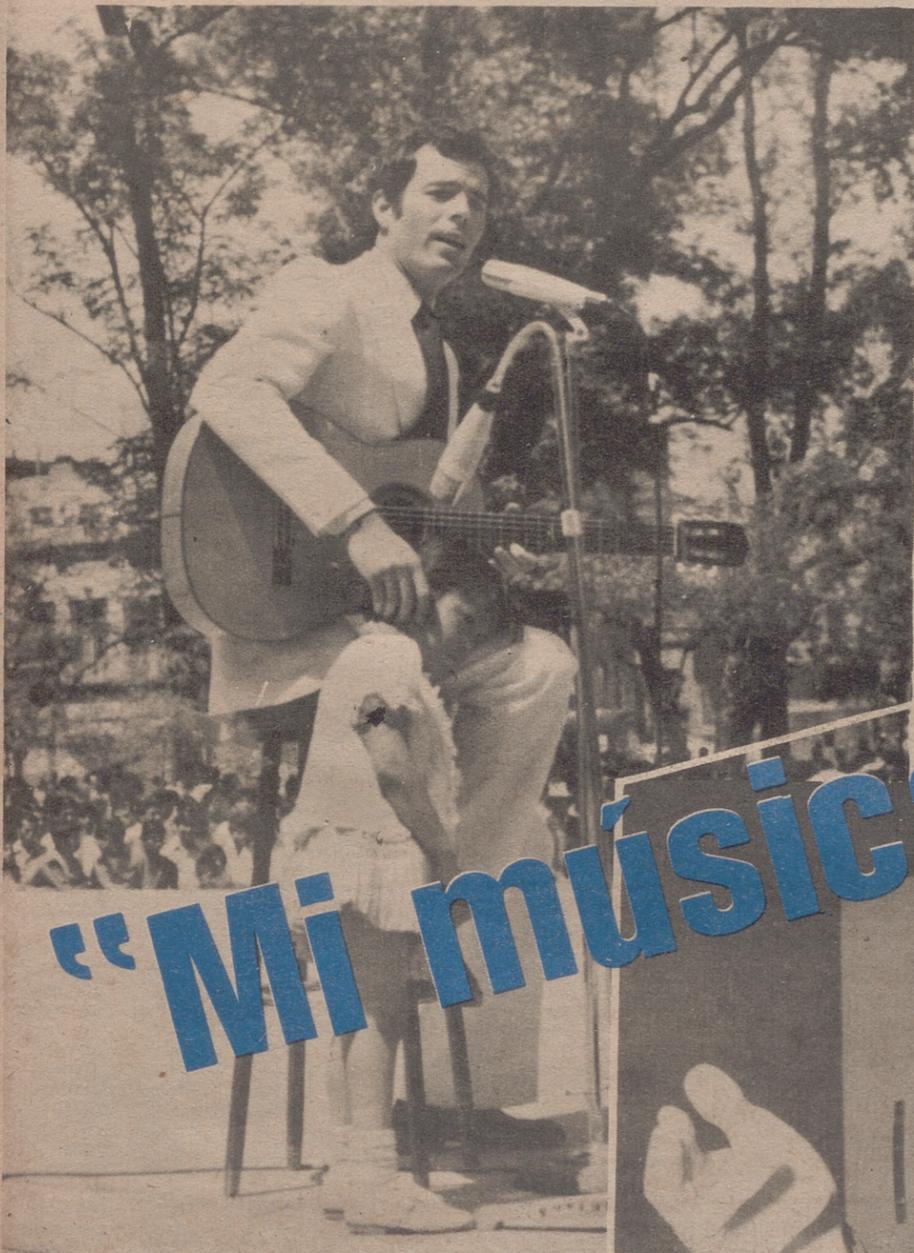


A
 or
 S
 A
 Madrid
 HOY
 949
 400
 898
 750
 805
 844
 725
 890
 799
 246
 231,50
 225
 230
 191
 284
 100,50
 223
 162,50
 225
 230,50
 140
 71
 112
 124
 126
 611
 282
 347
 245
 190
 582
 270
 276
 314
 289,50
 345,50
 343
 85
 195
 680
 324
 rre se ven
 apel en el
 resto
 hamos
 O, Urbis 76
 MBRE DE



NAVIDADES EN HONG-KONG

“¿A Eurovisión?... sé que se habla de eso, pero no se me ha comunicado nada por ahora”

“Raphael es un gran intérprete pero no un creador”

“Mi música soy yo”



EL “EUROVISABLE” JULIO IGLESIAS, EN MEJICO

MEXICO.— ¿Será Julio Iglesias el próximo representante español en Eurovisión?

La noticia la recibió Julio en México. Curiosa coincidencia, ya que también Massiel se encontraba en la capital azteca cuando le llegó la buena nueva.

“La verdad es que no tengo confirmación”. Sé que ha empezado a hablarse de ello en España, pero no se me ha comunicado aún oficialmente”, afirma Julio.

Julio Iglesias no dedicará las Navidades de 1.971 a los españoles. En Hong Kong le esperan su esposa y su hija. Quizá sea éste un lugar más tranquilo que México para el cantante español que, durante tres semanas, ha llenado el salón “Aristos” de la capital azteca.

VOY A UNA TIERRA Y A UN MAR

Julio volvió a México a cantar, pero era un Julio distinto, más alegre, más actor, quizá más natural, como si hubiera aprendido a recibir la inspiración que es capaz de dar en un escenario cuando éste se esfuma para el artista.

Julio devolvía claveles, lanzaba pícaras miradas a las féminas —no todas jóvenes, precisamente—, que ansiosas esperaban que el Julio Iglesias de “La vida sigue igual” se fijara en ellas.

“La mujer mexicana tiene una cualidad increíble”, confesó Julio, “sabe mirar, pero mira de frente... una mirada que llega al alma, a lo más profundo. Me gusta la mujer mexicana”.

Y a algunas mujeres mexicanas les gusta Julio. Iba a comenzar Julio su segunda actuación diaria. Eran las dos de la madrugada. Al salir al ascensor —Julio ocupaba una suite en el piso séptimo del hotel “Aristos”— varias chiquillas se le acercaron. Autógrafos y sonrisas. De pronto, alguien lloró. Julio había dado un beso y la afortunada joven se deshacía en lágrimas.

En la mesa más céntrica, en la más cercana a la pista, descubrimos una curiosa “fan”. No era joven,

¿60 años? . Aplaudía, sonreía y... espiaba. Se trataba de la presidente del más importante club raphaelista de la capital mexicana.

“Raphael es el rey”, reconoce Julio Iglesias. “Raphael fué quien abrió el camino a la música española en América; es un estupendo intérprete, pero no un creador”.

Julio nos habla de esa nueva generación de compositores—intérpretes, surgida en la España de los años 60: “El pionero es Alberto Cortéz, y vaya desde aquí mi homenaje a él. El fué el padre de esta onda de cantores—autores, cuyo objetivo es poner música a vivencias, narrándolas en forma poética”.

“Cuando la poesía deja dinero” tituló el diario azteca “Excelsior” un comentario en torno a Julio Iglesias.

“Varios cantantes, guiados por Alberto, han desarrollado su propio estilo y personalidad: Mari Trini, María Ostiz, Massiel —en algunas canciones—, Víctor Manuel, Serrat”.

“Raphael es el rey, Serrat es un genio”. Pero Julio ha confesado que no se considera “ni músico ni poeta”. ¿Cuál es tu profesión, pues?

“Mensajero. Solo deseo llegar a lo más hondo de las personas”.

“SOY HIPERSENSIBLE”

“Aún recuerdo aquel ayer”. Fué un ayer que marcó con nostalgia la vida de Julio.

“Creo que la nostalgia no está reñida con la alegría. Me considero una persona hipersensible, por lo que puedo estar alegre o triste en cualquier momento. Mis canciones las hago en soledad, y es más fácil llorar que reír solo... Mis canciones son hechas de mi vida, circunstancias de andar por los caminos”.

La parálisis que le mantuvo en cama desde los 20 a los 23 años lanzó al que era promesa futbolística del Real Madrid al mundo de la canción. Sufrió, pero

para Julio el sufrir “da un cariz más humano a las personas”. Fué algo positivo, a pesar de todo.

“Penas, alegrías, tristezas, soledades”.

“Los que hoy tanto me quieren, mañana me harán llorar”.

No todos los que se dicen amigos lo son para Julio. “Aquellos años en cama no fueron tiempo perdido, porque aprendí a conocer a las gentes, cuáles eran en verdad mis amigos; aprendí a mirarlos y a conocer la proyección de su mirada, de su alegría o de sus penas”.

Julio sueña con “un lugar donde el viento se calma al llegar, donde nadie es mejor ni peor, sino igual”. Así lo canta en “Minueto”, canción aún no editada a la que nos atrevemos a presagiar buena acogida en el mercado discófilo.

Julio está contento del público iberoamericano: “Son pueblos que se vuelcan, que se entregan, que comparten, que sienten como propio a un artista o a una idea”.

“En Europa no es igual; allá es un público que se reserva, que espera que le den, pero que no comparte ni se entrega”.

No obstante, Julio expresa una queja: “En México no me han entendido tal como soy, el pueblo de México aún guarda ciertas distancias y me ve como el artista que cobra un sueldo, sin percatarse de que mis canciones son mi vida misma, que mi música soy yo, tal cual, sin engaños ni artificios. Por eso no aceptan lo que creo es una de mis mejores canciones. “Tenía una guitarra”, porque no se han dado cuenta que soy un joven que en el dolor de una cama, inválido, encontré la belleza y el amor, que por ése haber sufrido sé entender a las gentes, y que soy sencillo como ellas y que espero de la vida lo mejor —“quiero amar cosas sencillas”—, como lo hacen quienes me ven en mi show u oyen mis discos. Cuando el pueblo de México entienda ésto, entonces sabrán que Julio Iglesias canta para y como ellos”.

Buena suerte, Julio. María HIDALGO (Fiel—Servicios Especiales de EFE)

ARAGON
expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

Oficina Provincial.— Aviso.— En virtud de lo dispuesto en la vigente Reglamentación de los Transportes por Carretera, las autorizaciones concedidas para la prestación de los servicios públicos y privados tienen que ser visadas a partir del día 2 de enero de cada año. A dicho efecto, la Dirección General de Transportes Terrestres, haciendo uso de las facultades que para modificación de los plazos reglamentarios le han sido conferidas por O.M. de 18 de febrero de 1960 ("Boletín Oficial del Estado", del 26) dispuso por resolución de fecha 10 de diciembre de 1969 ("Boletín Oficial del Estado" del 19), lo siguiente:

1. Las solicitudes del visado anual de las tarjetas de transporte se efectuarán por los titulares de las mismas en la siguiente forma:

a) Del 3 de enero al 15 de febrero, las series correspondientes a vehículos de servicios privados (VP, VC, MP, MC, XP, XC, TP y TC).

b) Del 16 de febrero al 31 de marzo, las series correspondientes a vehículos de servicio público (VT, VR, MR, MDC, MDCC, MDCN, MDF, MDFC, DC y TD).

2. Los visados deberán retirarse cuando presente cada petitionerario el número que le haya sido asignado en el registro de empresas (MT-40), y en su defecto, el número del Documento Nacional de Identidad, si se trata de empresa individual, o dejando en blanco la correspondiente casilla, si el solicitante es una sociedad o titular colectivo. En las solicitudes de Servicio Privado aquella referencia aparecerá en blanco, salvo que el petitionerario sea una empresa individual, en cuyo caso deberá figurar el Documento Nacional de Identidad del titular.

Cuando el solicitante sea una sociedad cuyo nombre corresponda a siglas o abreviaturas de otro más amplio, deberá indicarse en su forma abreviada y debajo, entre paréntesis, el nombre completo. Si el petitionerario resulta ser colectivo, se indicará en la forma en que aparezca

su nombre en la tarjeta de transporte visado 1971.

Segunda.— Vehículos de servicio particular.— Permiso de Circulación, recibo de Licencia Fiscal, Certificación del Ayuntamiento de su residencia que acredite la actividad a que da lugar la autorización de transporte y D.N.I. o fotocopia del mismo. Permiso Especial de Circulación o fotocopia del mismo en su caso. Reconocimiento periódico anual, en su caso.

Tercera.— Vehículos de Servicio Público.— Permiso de Circulación, Permiso Especial de Circulación, en su caso o fotocopia del mismo. Reconocimiento periódico anual, en vigor, recibo canon 4.º trimestre de 1971, documento acreditativo de estar inscrito en el Registro de Empresas de Transporte, en su caso y en su defecto D.N.I. o fotocopia del mismo. En todo caso las solicitudes de Servicios Públicos deberán presentarse con diligencia del Sindicato Provincial de Transportes, inserta al dorso del ejemplar que ha de conservarse en las oficinas de esta Jefatura, en la que se haga constar la continuidad en la afiliación sindical del titular del vehículo a que se refiere la solicitud.

Cuarta.— Vehículos de Servicio Público.— Táxis.— Permiso de Circulación. Reconocimiento periódico anual, en vigor, recibo canon 4.º trimestre de 1971, Permiso Ayuntamiento, justificante de estar inscrito en el Registro de Empresas de Transporte, en su caso, y en su defecto, D.N.I. o fotocopia del mismo. En todo caso, las solicitudes de Servicios Públicos deberán presentarse con diligencia del Sindicato Provincial de Transportes inserta al dorso del ejemplar que ha de conservarse en las oficinas de esta Jefatura, en la que se haga constar la continuidad en la afiliación sindical del titular del vehículo a que se refiere la solicitud.

Zaragoza, 27 de diciembre de 1971. El Ingeniero Jefe, P.A.

Lotería Nacional

HOMENAJE DE LA LOTERIA AL UNICEF

En 1972 la Lotería dedicará los dibujos de sus billetes al tema "El Niño en el arte español", como homenaje al Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF, que acaba de celebrar el XXV aniversario de su fundación.

Por este motivo, el emblema de UNICEF figura impreso en los billetes del sorteo de El Niño, primero de este ciclo anual. Un bello cartel original de Rey Padilla, proclamará la adhesión de la Lotería a las campañas de la benemérita institución que, en un plano internacional y dentro de cada país, quiere despertar el interés de todos los hombres hacia los problemas de la alimentación, la sanidad y la educación de la infancia.

Para esta colección se ha elegido un amplio temario de motivos infantiles, tomado de obras de Ferrer Bassa, Velázquez, Goya, Murillo, El Greco, Alonso Cano, Zurbarán, Benlliure, Sorolla y otros muchos más, incluso algunos anónimos.

Estas ilustraciones, no tienen una finalidad documental, sino de sencillo recuerdo de unos temas simpáticos, muy conocidos algunas veces y dignos de mejor conocimiento otras muchas. La serie tiene un propósito meramente evocador, por lo que se advertirán algunas libertades en la producción de las obras elegidas, unas veces copiando sólo un fragmento y otras desdibujando o alterando la colocación de algunos elementos de la obra, para hacer resaltar el motivo infantil sobre el que se quería centrar la atención, así como para obtener una mejor composición en el conjunto del billete.

Si en alguna ocasión la contemplación de estos dibujos moviera a alguien a visitar las obras originales en los lugares donde se exhiben o a estudiarlas en los libros donde se las reproduce y comenta, quedaría satisfecho el propósito que ha inspirado su elección. Más aún lo colmaría si este homenaje a la UNICEF contribuyera de algún modo a difundir sus ideales y suscitara para él colaboraciones y ayudas.

SINDICATO PROVINCIAL DE ENSEÑANZA

Se pone en conocimiento de los Centros de Enseñanza, que en este Sindicato Provincial, se dispone de impresos E. R. P. A. (Extracto del registro personal del alumno) y de Contratos de Trabajo, por lo que, pueden retirar la cantidad que precisen.

Zaragoza, 27 de diciembre de 1971

Aprobado el nuevo reglamento de las familias numerosas

* SUS BENEFICIOS AUMENTAN SOBRE EL ANTERIOR

MADRID, 28 (Europa Press).— El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy un Decreto del Ministerio de Trabajo por el que se aprueba el reglamento de la nueva Ley de Protección a las Familias Numerosas.

El reglamento, aprobado en el Consejo de Ministros del 17 de diciembre pasado, define la condición de familia numerosa, según lo expresado en la Ley y detalla los beneficios que dichas familias percibirán en adelante. Dichos beneficios son, entre otros, los siguientes:

—Sus asignaciones de carácter periódico y de cuantía uniforme de la Seguridad Social experimentarán un aumento del 25 por 100 para las familias de 1/a categoría, del 30 por 100 para las de 2/a y del 35 por 100 para las categorías de honor.

—Prioridad para los puestos de trabajo. En casos de ceses, despidos, reducciones del tiempo de trabajo, traslados, estas medidas se aplicarán en último lugar a los cabezas de familia numerosa.

—Preferencia en operaciones migratorias que organice el Ministerio de Trabajo, en créditos para viviendas, subvenciones para reagrupación familiar, traslado de enseres y otras ayudas. Los plazos para desalojar la vivienda ocupada por razón de trabajo serán duplicados.

—Exención o reducción de derechos y tasas académicas en toda clase de derechos de matrículas y expedición de títulos en centros de educación

preescolar, Enseñanza General Básica, bachillerato, COU, formación profesional de 2/0 y 3/0 grado, educación universitaria, enseñanza especializada, etc.

—Los beneficiarios de familias numerosas tendrán preferencia para el ingreso en colegios mayores y menores, centros de educación especial y similares, que reservarán el 10 por 100 de sus plazas para estos fines.

—En la prestación del seguro escolar, por infortunio familiar, se aplicarán aumentos del 20, 30 y 50 por 100 respectivamente para cada una de las tres categorías.

—En materia fiscal, los cabezas de familia numerosas, categoría de honor, gozarán de exención sobre el impuesto de rendimiento del trabajo personal y se reducirán estas tasas en las cifras de 250.000 y 400.000 pesetas anuales para las familias de 1/a. y 2/a. categoría respectivamente. Estas exenciones y reducciones se aplicarán también en el impuesto general sobre la renta.

—Contarán también con ventajas para la adquisición de viviendas y en los transportes. En estos últimos, las familias de primera categoría disfrutarán de una reducción del 20 por 100 en las tarifas y complementos especiales de ferrocarriles, transportes interurbanos, marítimos y aéreos. Las de segunda categoría obtendrán un descuento del 40 por 100 y un 50 por 100 las de categoría de honor.

FARMACIAS DE GUARDIA

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Avda. América, 52; Maorad, teléfono 271991; Avenida Madrid, 257; Gracia Puchol, teléfono 330693; Avda. San José, 98; Rodríguez, tel. 233371; Avenida Valencia, 40; Peyrolón, tel. 252746; Cervantes, 3; Serrano Mañueco, teléfono 221945; Coso, 158; Boloqui, tel. 296011; D.º Blanca de Navarra, 35; Estebañ, tel. 333846; General Franco, 50; Palacio, tel. 225442; General Millán Astray, 17; Escudero, tel. 271766; Los Caracoles, 32 (B.º La Jota); Suescun, teléfono 295858; Mayor, 9; Alloza, tel. 297137; P.º Fernando el Católico, 31; Calvo, tel. 252580; P.º Marina Moreno, 22; Frej, tel. 226941; P.º Pamplona, 25; Chóiz, tel. 224382; Predicadores, 15; Aresté, tel. 231482; Requeté Aragonés, 2; Castejón, tel. 224140; Rusñol, 1 (Las Fuentes); Beltrán, tel. 230893; Sangenis, 54 (Delicias); Barrera, tel. 332473; Zaragoza la Vieja, 33; Gardeta, tel. 372077.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

Servicios de Oxigenoterapia: Tel. 257253

Turno 1 A

GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS

II EXPOSICION ANUAL
Obra Gráfica

CLAVE, CHILLIDA, FAUTRIER, FEITO, HARTUNG, MAGRITTE, MIRO, TAPIES... y otros.

SALA NAHARRO

EXPOSICION DE PINTURAS

ARMANDO TORRES
ARQUITECTO

Inauguración día 27
próximamente. KARL SUKOPP

TV. E. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

radióDELICIAS

Avda. América 4 y 6 - Télf: 37 01 00
Avda. Madrid, 161 y 163 - Télf: 33 80 21
Delicias, 5 - Télf: 33 02 27
Protogación Compromiso de Caspe
(Las Fuentes) ZARAGOZA

Programas para hoy

PRIMERA CADENA

1,45. Carta de ajuste; 2,00.— Apertura y presentación, 2,01.— Sobre la marcha; 3,00.— Noticias a las tres; 3,25.— Ojos nuevos; 4,00.— La tribu de los Brady; 4,30.— Especial vacaciones; 6,01.— La casa del reloj; 6,25.— Con vosotros; 7,30.— Buenas tardes; 8,30.— Novela; 9,00.— Telediarlo; 9,30.— Imágenes 71 el mundo; 9,55.— El cine "Luna nueva" del ciclo Gary Grant; 11,45.

La última palabra; 11,55.— Veinticuatro horas; 0,20.— Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00.— Carta de ajuste; 8,01.— Presentación y avances; 8,35.— Mas lejos; 9,30.— Telediarlo-2; 9,55.— Patrulla juvenil; 10,55.— Llamada; 11,05.— A vista de pájaro; 11,45.— Documental; 12,00.— Última imagen.

Programas para mañana

PRIMERA CADENA

SOBREMESA.— 1,45: Carta de ajuste; 2,00: Apertura y presentación; 2,01: Sobre la marcha; 3,00: Noticias; 3,25: Como es, como se hace; 4,00: Aquí Lucy.
TARDE.— 4,30: Especial vacaciones; 6,30: La casa del reloj; 6,55: Con vosotros; 7,50: Buenas tardes.

NOCHE.— 8,30: Novela; 9,00: Telediarlo; 9,30: Imágenes-71. España; 9,55: Las doce caras de Eva; 10,45: Los Persuasores; 11,40: Veinticuatro horas; 0,05: Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00: Carta de ajuste; 8,30: Presentación y avances; 8,35: Bugs Bunny; 9,00: Zane Grey; 9,30: Telediarlo-2; 9,55: Los combates del siglo; 10,30: Estudio abierto; 0,25: Última imagen.

Lea todas las tardes



El periódico que nunca le decepcionará



inter el televisor de ley

CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE ZARAGOZA

CARTELES Y LISTAS DE PRECIOS

Se recuerda a los comerciantes que, en cumplimiento de la Orden de 15 de julio de 1952, los carteles y listas de precios deberán referirse concretamente a una unidad (kilo, litro, docena, etc.).

NAVES INDUSTRIALES espectaculares. llaves mano, de 1.750 a 6.000 m2.

Polígono totalmente urbanizado. Teléfono 22 37 85

VENDO extraordinarios pisos. Ubicación céntrica, llaves mano. Teléfono 22 37 85

Puestos de venta de ARAGON/expres en TARAZONA

Kiosco de Doña. CONCEPCION JIMENEZ. Paseo de Calvo Sotelo - PAPELERIA MARQUETA, Calle Visconti, 10 - D. Adolfo Lasheras, KIOSCO VIRGEN DEL RIO.

Lea todas las tardes ARAGON/expres



5 PLUMAS CONSAGRADAS CONTESTAN A NUESTRAS PREGUNTAS

¿COMO SE TRIUNFA?

La clave del éxito literario

Por Frank CALDERON

JULIO CORTAZAR

Después de escribir "Los Reyes", "Los Premios", "Final de Juego" e "Historias de cronopios y famas", alcanzó la fama con "Rayuela". Después, ha publicado "La vuelta al Día en Ochenta Mundos". "Comencé a publicar mis trabajos a los 35 años, pero he estado escribiendo toda mi vida. Como cualquier niño que se apasiona por la lectura, muy pronto intenté escribir y mi primera novela la terminé a los nueve años. ¡Ya puedo imaginarse! A los doce escribía poemas. Pero no fue hasta que tenía 30 ó 32 años que empecé a escribir cuentos. Al principio comprendí que estas obras no eran buenas y que no debían ser publicadas. Supe escoger las buenas ideas que había en ellas para desarrollarlas de nuevo en otra forma. También creo que mi éxito literario se debe a la formación que he tenido. Siempre fui muy metido para adentro. Vivía en pequeñas ciudades donde había muy poca gente interesante y me pasaba prácticamente el día leyendo, devorando libros. Hoy estimo que escribo peor, desde el punto de vista estético, que cuando empecé en mi profesión. Me alegro, porque quizá esté acercándome a escribir como creo que se debe hacer en nuestro tiempo. Vivimos en 1971".

MIGUEL ANGEL ASTURIAS

Antes de graduarse en la Facultad de Derecho, se vió envuelto en las luchas políticas de Guatemala. Después se estableció en Londres. En 1968 alcanzó el Premio Nobel. "Comencé a escribir en París, donde estudiaba un curso sobre religiones mayas. Me interesé por el "Popo Vuh". Supe que la vieja versión española, escrita por el padre Ximenez en el siglo XVI, era obsoleta y que era preciso publicar una nueva. Trabajé con González de Mendoza

en éllo, mientras escribía articulos y algo de poesía. Publiqué "Rayito de Estrellas", influido por el estilo sonoro de la prosa de Getrude Stein. Escribí también "El señor Presidente", que no se pudo publicar hasta 1946. Después vinieron "Hombres de Maiz", "Viento Fuerte", "Mulata", etcétera.

"Si existe un secreto para el éxito literario éste se basa en ser un perfeccionista y en la disconformidad. Mientras escribo nunca estoy satisfecho. Jamás. Hasta que las ideas y las formas me suenan bien. He sido sincero y esto es importante para triunfar. Yo no quería ser escritor. Decidí no serlo, pero sucedió por un mandato del destino. He tratado de encontrar un modo de expresar lo que siento y creo haberlo logrado".

GABRIEL GARCIA MARQUEZ

Pablo Neruda ha calificado al escritor chileno como "el Cervantes de nuestro tiempo". "Cien años de soledad" continúa siendo un best-seller internacional.

"Vivía en Bogotá cuando me metí de cabeza en la lotería del periodismo y en la literatura. Escribí una serie de cuentos que destruiría si los tuviese a mano. Después fui a Roma, a donde había acudido para cubrir la noticia de la enfermedad de Pio XII y me entretuve en tomar un curso para director de cine. Mientras tanto escribí "El coronel no tiene quien le escriba".

"De regreso a Colombia me casé con Mercedes, porque la quería y porque me esperó cuatro años. Publiqué "Los funerales de Mamá Grande", "La mala hora" y "La hojarasca", que escribí a los diecinueve años.

"Uno de los secretos del éxito literario es no descuidar, en ningún momento, el lenguaje. Debe ser limpio y preciso. "El coronel no tiene quien le escriba" lo redacté nueve veces porque al

leerlo tenía la impresión de que estaba escribiendo en francés. Ese lenguaje con el que expreso mis ideas no es mío, ni de Colombia tan siquiera. Es de mi abuela. Ella hablaba como yo escribo y a ella le debo mi éxito".

TRUMAN CAPOTE

Conoció el éxito a raíz de "Desayuno en Tiffany's". Se hizo millonario con "A sangre fría".

"Cuando pequeño tenía una tía que me obligaba a que escribiera cartas a todo el mundo, hasta al Presidente de mi país. Aquél fue mi primer contacto con la literatura y hoy estimo que todos los

individuos deben expresar sus sentimientos de alguna forma. La dificultad estriba en descubrir las propias habilidades. Yo hallé estas a muy temprana edad y he orientado todos mis esfuerzos a triunfar con ellas. Encontrarse a sí mismo es la clave del éxito".

CARLOS FUENTES

Estudió derecho internacional en Ginebra y ganó el Premio Seix Barral con su novela "Cambio de Piel". Probablemente es el mejor escritor mejicano.

"Escribo desde muy pequeño y tengo cosas publicadas en Chile a mis doce años. El libro de cuentos "Los días enmascarados", el "criadero" de mis novelas. Para el escritor, escribir es un trabajo y debe hacerlo diariamente. Yo soy un hipocondríaco para la creación. Escribo con los nervios del estómago y lo pago con una úlcera duodenal. Vivo para escribir y vivo como escribo. Reflejo todo lo que existe en mí: amor, violencia, sexo, drogas, familia, derrota, trabajo... Escribo sobre lo que no le importa a nadie sino únicamente al escritor".

(Europa Press-Singer Features)

"DEL ATICO AL ENTRESUELO"

PREMIO ATENEO DE SEVILLA

De Pedro Pablo Padilla

EDITORIAL PLANETA

ESTA A LA VENTA EN
TODAS LAS LIBRERIAS

LA DIFÍCIL TAREA DE CRECER

LOS NIÑOS NO APRENDEN POR EXPERIENCIA

□ HAY QUE ENSEÑARLES A VIVIR ENTRE LOS PELIGROS

Por Ilona THIES



PILI, de año y medio, juega en su habitación. De repente, se levanta, corre hacia la cocina, y sin que la madre pueda evitarlo, pone las manos sobre la plancha caliente. Pili quiere "cocinar", como dice más tarde. El médico diagnostica quemaduras de primer y segundo grado, y pasan cuatro semanas antes de que se curen las heridas.

NO APRENDEN

Durante este tiempo, la madre trata de explicarle a su hijita que la plancha es tabú, que hace "pupa", y uno pensaría que la niña aprendió su lección. Pero no es así. Ni los dolores, ni los sermones maternos, consiguen algo. Ahora Pili tiene dos años y medio. Su habitación está llena de juguetes. Pero todavía le atrae la cocina como por arte de magia. Para ella, es un auténtico paraíso, a pesar de los peligros. La niña no tiene más cuidado que antes, pero sí su madre, que no la deja sola ni un instante.

No es un caso aislado. He aquí otro ejemplo. Para Niki de dos años, no hay nada mejor que los enchufes, a pesar de que en una ocasión sufrió una fuerte descarga eléctrica cuando trató de introducir una aguja de tejer en uno de ellos. Sus padres han instalado enchufes especiales, pero un día descubren al niño cuando trata de desmontarlos "porque se han roto, y quiero repararlos", como explica con toda inocencia.

Sin embargo, ello no significa que los niños olvidan el dolor y el susto. Todos hemos visto cómo un bebé rechaza el biberón, o cómo se niega a que su mamá le bañe, porque una vez la leche estaba demasiado caliente, o el agua algo fría. Ahora quiere evitar que se repitan las situaciones desagradables.

ACTIVOS Y PASIVOS

Pero existe una diferencia entre el niño pasivo, y el que actúa. El bebé pasivo espera que tanto la leche como el agua del baño tengan la temperatura ideal, no es él quien causa el peligro.

El caso de los niños activos es distinto. Son ellos quienes crean las situaciones difíciles. El aviso de "cuidado te vas a hacer daño", no significa nada para ellos, porque actúan por impulsos y sus movimientos son espontáneos. Un niño de entre uno y dos años, no distingue entre la causa y su consecuencia. No comprende la conexión entre la plancha caliente y las quemaduras, porque no ve el calor, como tampoco ve la corriente eléctrica dentro del enchufe.

Los padres deben proteger a sus hijos contra estos peligros, pero es muy difícil. Es prácticamente imposible estar a su lado en cada momento. Así que lo mejor que pueden hacer es enseñarles a ser independientes, a hacer experiencias, aunque ello no significa que los dejen caer de la silla para que vean que no deben subirse a ella.

APRENDER

Un niño de año y medio puede muy bien aprender a subir y bajar la escalera él solito, sin ayuda de nadie, pero bajo la vigilancia de su mamá. Al cabo de unos meses lo hará con toda seguridad. También debe permitírsele a que suba a la silla, y que vaya solo por la casa. Lo que ocurre es que hace falta tiempo y mucha, muchísima paciencia, para enseñarle todas estas cosas, pero es ésta una inversión que da buenos dividendos más adelante, cuando el pequeño sabe moverse sin que necesite alguien que lo vigile constantemente.

No existe niño en el mundo que no haya sufrido ningún pequeño accidente durante los primeros años de su vida. Se caen, se golpean, se rompen algo. Es parte de esta difícil tarea de crecer. Quizá sirva como consuelo para aquellos padres cuyos retoños van de un percance a otro.

CUANDO nació era un niño sordomudo; hoy, veinticinco años después, es un gran caricaturista. Me lo cuenta él mismo:

—Ha sido a fuerza de voluntad. Nadie me ha enseñado nada. Si hablo, es porque yo me lo propuse. Si dibujo.

Por las mañanas, duerme hasta tarde; por las tardes, estudia Bellas Artes; por las noches... Bueno, por las noches se le puede encontrar en cualquier discoteca madrileña, pintando los rostros de los famosos que han salido a divertirse, y va de un lado para otro, con su mochila al hombro y una carpeta bajo el brazo, también hasta tarde.

Esta noche lo he visto sentado en un taburete del café Gijón, delante de José Luis Pellicena. En tres minutos ha trazado media docena de líneas perfectas. Firma su obra: "Juan Miguel". El actor le larga cien duros y él se marcha con su carta de arte, hecha caricatura, en busca de otras caras...

"JUAN MIGUEL"

(Le ofrezco un pitillo, pero no fuma. Habla despacio, modulando. Le cuesta):

—A mí nunca me han hecho una entrevista y por eso estoy un poco nervioso. ¿Hablo yo o me limito a responder... (Le digo que me cuente cosas). Nací en Sevilla, aunque todo el mundo me dice que tengo acento sudamericano. Fué el 18 de Noviembre de 1.946, en la calle Oriente. Comencé a estudiar Bellas Artes, en Sevilla. Quería hacer los cinco años de dibujo artístico o pintura, pero me ví obligado a dejarlo. Me dió pena sentirme impotente.

—¿Dificultades para el estudio, quizá?

—De nacimiento. Es muy largo de explicar. Ni oía ni podía hablar. Poco a poco, fui percibiendo sonidos por el oído izquierdo, hasta llegar a conseguir una audición normal. Por el derecho sigo sin poder oír absolutamente nada. También comencé a pronunciar palabras sueltas: "mamá", "pan"... Es muy largo de explicar. Yo fui a una escuela normal. Los demás niños podían pronunciar las letras que les enseñaban; yo no. La sensación:

Un sordomudo en el "Café Gijón"

que tenía era como si alguien que no supiese ni una palabra de francés, de repente, se encontrase recién bajado del tren con las maletas en la mano, en la estación de París.

Oíría hablar a la gente, pero no entendería nada... Lo mío ha sido a fuerza de voluntad, porque nadie me ha enseñado nada. He sido yo mismo.

Habla despacio, pero con orgullo de guerrero vencedor.

A BUSCAR FORTUNA

—Hace cinco años, me vine a Madrid. Quería luchar y llegar. No me gusta Madrid, pero sé que aquí está mi sitio. Lo primero que hice fué irme a la Cervetería Alemana, en la plaza de Santa Ana; con los "hippies". Yo les hacía caricaturas en pequeñas libretas y ellos me daban un trago de cerveza, porque no tenían dinero para pagarme. Pero me convenía hacerlo para entrenarme en buscar los trazos, el estilo y todo ésto. Pasó el tiempo. Este verano he estado en Marbella. Allí vive mi madre, en un apartamento que tenemos, y me he quedado ocho meses. Se trabaja bien en esa costa.

—Y esa es toda la vida de un muchacho...

—No. He hecho caricaturas en el restaurante Gayango, en Oliver, en Carrusel, en el café Gijón... A gente famosa del cine, teatro, televisión y todo ésto, ¿sabes? A ver si me acuerdo a quienes he caricaturizado: Geraldine Chaplin, Celia Gámez, Laura Valenzuela, José Luis Pellicena... perdona, no recuerdo; habré hecho cientos de caricaturas... Unos me pagan, otros no; unos me pagan mucho, otros poco; la vida... Bueno, la vida me ha llevado,

NUESTROS "TESTS"



SER una buena conversadora, es una gran ayuda a la hora de hacer amigos. Para saber si Vd. es una persona con quien da gusto charlar, haga el siguiente test. Anote las contestaciones que cree mejor describan su personalidad.

- 1) ¿Qué ocurre durante una conversación?
 - a) Es Vd. la única que habla.
 - b) Dice más bien poco.

- c) Alterna entre escuchar y hablar.
- 2) Cuando alguien hace una declaración errónea, ¿qué hace Vd.?
 - a) Le corrige amablemente.
 - b) Le ignora.
 - c) Empieza a discutir para que esta persona quede en ridículo.
- 3) Ahora, la vida privada.
 - a) Vd. habla de la suya con cualquier persona dispuesta a escuchar.

¿ES USU CONVENIA

- b) Jamás habla de cosas personales con nadie.
- c) Solo con amigos muy íntimos.
- 4) ¿Cómo vé Vd. su conversación?
 - a) Ligera.
 - b) Ligera o seria, según la compañía.
 - c) Seria.
- 5) Si se habla de una persona, o de un tema, que no es de su agrado.
 - a) Lo discute críticamente.
 - b) Prefiere callarse.
 - c) Lo trata tan objetivamente como le es posible.
- 6) ¿Qué hace Vd.?
 - a) Interrumpe a menudo la conversación de los demás.
 - b) Jamás lo hace.
 - c) Sólo cuando alguien le provoca.
- 7) Cuando le aburre la conversación ¿qué hace?
 - a) Trata de dirigirla hacia un tema más interesante para todos.
 - b) Espera que lo haga otra persona.
 - c) Anima a los demás a hablar de sus asuntos personales.
- 8) Cuando alguien se descubre como un gran conversador, ¿qué hace Vd.?
 - a) Se queda callada.
 - b) Escucha atentamente.
 - c) Procura ser mejor todavía.
- 9) ¿Cual es su costumbre?
 - a) Usar tacos.
 - b) Nunca lo hace, excepto en situaciones extremas.
 - c) Los usa siempre, porque le gustan.
- 10) ¿Qué hace mientras habla?
 - a) Mira directamente a la persona.
 - b) Lo hace de lado.
 - c) Evita mirarlo.
 - 11) Cuando en contra de su voluntad, participa en una conversación.
 - a) Se calla.
 - b) Discute a menudo.
 - 12) ¿Cuándo habla?
 - a) Dirige la conversación.
 - b) Permite que otros hablen.
 - c) Trata de que todos hablen.
 - 13) ¿Qué hace cuando alguien habla?
 - a) Habla del mismo tema.
 - b) No lo hace.
 - c) Mezcla su conversación con otros temas.
 - 14) Dado que cada uno tiene su propia opinión sobre los temas, ¿qué hace Vd. cuando alguien habla?
 - a) Trata de cambiar el tema.
 - b) No lo hace.
 - c) Sólo los discuto si me interesa.
 - 15) Cuando Vd. habla con alguien, ¿qué hace?
 - a) Tiene en cuenta su opinión.
 - b) Procura hacer que se sienta cómodo.
 - c) Procura ser interesante.
 - 16) ¿Qué hace cuando alguien habla?
 - a) Prefiere que otros hablen.
 - b) Nunca lo hace.
 - c) Sólo los discuto si me interesa.

ijón



Juan Miguel, caricaturista de famosos

■ HA DIBUJADO A GERALDINE CHAPLIN, CELIA GAMEZ, LAURA VALENZUELA.

■ "YO ARRANCO CON LA VISTA... POR ESO SE MOLESTAN MUCHAS DE LAS PERSONAS"

Por José Miguel GONZALEZ

también a conseguir matricularme en Bellas Artes; hago el primer curso de Grabado y Litografía. Estoy contento en mi guerra, porque voy ganando...

Ahora, en Navidad, se volverá a Marbella. También ahora se puede allí "hacer el agosto", lo mismo que en Semana Santa. La cosa es pintar, caricaturizar. Antes tenía una forma de hacerlo; ahora tiene otro estilo.

—Voy cambiando. Además, no sólo hago caricaturas como quien se come una hamburguesa, sino que tomo la expresión de la persona, su psicología, el alma. En un simple plano.

INTENTOS

(Yo fumo y él se revuelve en su asiento. Le incomodan las fotos y levanta el cuello como un cisne. Le incomodan a él tanto las fotos que le hago, como a mí las caricaturas en que me pilla de perfil).

—Voy a exponer; quizá en el Club Pueblo. En marzo. Serán doscientos o trescientos retratos de personas famosas. Unos mejores y otros peores. Buenos, que

recuerde, son los de Menchu, un vendedor de telas holandés, que anda por la Costa del Sol, el abuelo de Pepe Moreno, Nacho, Geraldine Chaplin, la condesa de...

—Perdón: ¿Tiene una definición su estilo?

—Hago líneas muy limpias y rápidas; muy pocas líneas. Pero lo más importante es la expresión; coger ese momento, un punto y, en torno a él, "llenar"... Busco la calidad no el dinero; busco la personalidad de los tipos, que, para mí, es más importante que su belleza. Busco el "arte nuevo" de la pintura. Yo no tengo momentos para dibujar. Cuando veo algo, hago un garabato y ya está. Lo veo, me veo y lo hago. Salgo al campo y busco motivos nuevos. Eso es para otra exposición. A mí me gustan los pintores impresionistas; los de finales del siglo XIX y principios del XX. Concretamente, los pintores franceses de la época bohemia de París. Los pintores de ahora están muy "separados" muy distanciados entre sí... He pensado que, quizá más adelante, haré

escultura y cerámica, aunque mi gran pasión es la arqueología.

CAPTAR

(He terminado con la cámara; él también termina con mi caricatura y me molesta. Veo que ha cogido mi lado "malo" él no ha visto las fotografías. Le pido una última frase).

—Yo arranco con la vista. Capto. Por eso se molestan muchas de las personas. También me preocupa la "sinceridad por el arte". Los artistas de hoy son superficiales, hipócritas, no hay profundidad. No se puede derribar un viejo edificio, con solera, y levantar, en su lugar, un banco. Tenía que existir una sociedad de amantes del arte. A mí me gusta el flamenco, lo artista y lo profundo. Y he estado dos veces en París, sólo para visitar museos, pero donde yo me espabilé fué aquí, en Madrid...

Y se marcha con su carpeta bajo el brazo y su bandolera llena de colores, en busca de caras famosas...

BUENA VEADORA?

- a) Mira directamente a la persona.
 - b) Lo hace de vez en cuando.
 - c) Evita mirarla.
- 1) Cuando se habla de un tema en controversia, ¿qué hace?
- a) Participa, pero sin centrarse.
 - b) Se calla.
 - c) Discute animadamente.
- 2) ¿Cuál es su comportamiento?
- a) Dirigir la conversación hacia temas que Vd. prefiere.
 - b) Permite que lo hagan los demás.
 - c) Trata de participar si tiene algo que decir.
- 3) ¿Qué hace cuando está con una compañía de íntimos amigos o compañeros?
- a) Habla del trabajo.
 - b) No lo hace nunca.
 - c) Mezcla su trabajo con otros temas.
- 4) Dado que Vd. tiene varias opiniones acerca de los temas, ¿qué hace?
- a) Trata de convencer a los demás para que las acepten.
 - b) No lo hace nunca.
 - c) Sólo los discute cuando otra persona habla de ellos.
- 5) Cuando Vd. escucha a otra persona, ¿qué hace?
- a) Tiene cara de aburrimiento.
 - b) Procura mostrar interés, hace comentarios o comentarios.
 - c) Su expresión depende de la persona.
- 6) ¿Qué hace Vd. cuando escucha chistes verdaderos?
- a) Prefiere los chistes malos, pero agradables.
 - b) Nunca cuenta nada gracioso.

Por Walter DUCKAT

- 17) ¿Qué ocurre cuando habla con otros?
- a) Discute ferozmente.
 - b) Sigue siendo amable, aunque no esté de acuerdo con los demás.
 - c) Nunca deja ver que tiene otra opinión.

- 18) Su conversación:
- a) Refleja su punto de vista optimista sobre todo en esta vida.
 - b) Es un espejo de su pesimismo.
 - c) Suele reflejar su estado de ánimo en aquel momento.

RESULTADO

	A	B	C
1.	1	2	4
2.	4	2	1
3.	1	2	4
4.	1	2	4
5.	1	2	4
6.	1	2	4
7.	4	1	2
8.	4	2	1
9.	2	4	1
10.	4	2	1
11.	4	2	1
12.	1	4	2
13.	1	2	4
14.	1	2	4
15.	1	2	4
16.	1	4	2
17.	1	4	2
18.	4	1	2

Para la mejor contestación, cuatro puntos; la siguiente dos y la peor, solo un punto. Si Vd. ha conseguido más de 60 puntos, es una excelente conversadora; 40-59 puntos, buena; 30-48 medio; menos de 30 puntos; trate de mejorar todo lo posible.

UNA INICIATIVA INSOLITA

■ PREMIO NOBEL DE LA PAZ 1972 PARA EL "TURISMO" INTERNACIONAL"

■ Un español autor de la idea
■ Pero el Comité Noruego todavía no ha decidido nada



Por A.S.

UN PREMIO SIMBOLICO

El Sr. Pérez del Pulgar insiste en que, por primera vez, se trataría de un premio simbólico. No existiría una persona concreta que lo recibiese, sino muchos millones de personas que contribuyen a la convivencia mundial:

—Asombraría pensar lo que el turismo significa para la paz del mundo de hoy...

Sabemos que la prensa escandinava se ha hecho eco de la iniciativa del señor Pérez del Pulgar, apoyándola con todo entusiasmo. Es más; en algún diario se ha llegado a publicar incluso que la carta llegaría al rey Olav:

—Eso ha debido ser una mala interpretación del corresponsal que envió la noticia, ya que la petición se hace lógicamente al Comité de Selección...

—¿Cree en la posibilidad de que su iniciativa tenga éxito?

—Creo en la absoluta razón de lo que pido. Y sé también que, desde muchos países, se está secundando esta idea.

El Sr. Pérez del Pulgar nos lee la carta enviada a Noruega. En ella, se detallan punto por punto las "bajas" con que cuenta el turismo para hacerse acreedor al galardón. Ahora solo falta que esa enorme cantidad de personas que viajan fuera de su propias fronteras, comulguen con la idea de que todos ellos están haciendo algo positivo para la paz del mundo.

(Europa Press).

Las NAVIDADES en el MUNDO

SIEMPRE resultará curioso por demás conocer, aunque no sea más que a vuela-pluma, cómo pasarán las próximas fiestas navideñas las gentes y razas de diferentes lugares de nuestro planeta Tierra.

También y al final del reportaje, recogemos algunos detalles interesantes sobre el origen de la Navidad en el mundo y algo de historia acerca del turrón, de "la Dulcilandia española".

LAPONIA

Laponia, como todos saben, sigue estando cerca del Polo Norte, atravesando justamente el círculo polar ártico, en la parte más septentrional de Finlandia. Allí existe el sol de medianoche durante la época del estío.

Los lapones, enfundados en sus trajes de pieles de abrigo, celebran la Navidad y adoran al Niño Dios a treinta o cuarenta grados bajo cero. En algunos sitios de esta tierra, abren túneles subterráneos durante el largo invierno (invierno oscuro de noches perpetuas), que dura nueve meses, para trasladarse de una a otra "stuga" o casa.

Cantan villancicos alusivos a la solemnidad religiosa que corresponde a esas fechas y hasta en trineos acuden a las iglesias, en las que suele haber algún que otro Belén instalado.

CANADA

Canadá es un inmenso país en el que impera la religión católica. Recordemos que Quebec fué la cuna de la civilización cristiana del continente norteamericano pues hace más de cuatrocientos años que el explorador francés Jacques Cartier clavó allí la primera cruz.

No obstante ser una nación eminentemente católica, como queda dicho, el árbol de Navidad está desplazando al típico Belén, cosa que ya está ocurriendo —en menor escala, quizá— en España. Santa Claus es mucho más popular por esas tierras que los Reyes Magos de Oriente. Las casas permanecen adornadas por dentro y por fuera.

En Alaska, los esquimales abandonan la pesca, la caza, los trabajos rudos habituales y celebran las Navidades con gran alegría y fervor religioso. Los niños también remiten sus cartas pidiendo juguetes a Santa Claus, el cual (según la Historia) vivió entre nosotros, fué de carne y hueso y murió siendo joven todavía... No se sabe el porqué de representarlo viejo y con luenga barba. Solamente ponen en los sobres, estas señas: "Santa Claus. Polo Norte", ya que siguen creyendo que dicho santo vivió allí. Sus misivas son depositadas en la "Estafeta de Correos Polo Norte", creada exclusivamente para no destruir la ilusión de su población infantil, a pocos kilómetros de Fairbanks (Alaska). Desde esa estafeta postal, parten los miles y miles de juguetes y otros regalos para los niños

de Terranova, Alaska y también para muchos de Nueva York.

CUBA

En la isla maravillosa de Cuba y desde que Fidel Castro se hizo cargo del poder, las Navidades se celebran el día 26 de julio, fecha implantada por él por razones políticas. Con tiempo bastante fresquito.

También en la rica Cuba imperan los belenes y la devoción a Santa Claus, realizándose las comidas y bebidas al estilo español, pues no en balde estuvimos allí presentes durante muchos años.

Pese al régimen castrista, los cubanos pasan esas fiestas en la intimidad familiar y dentro de un ambiente religioso al estilo católico.

FILIPINAS

Existe el paralelismo entre las Navidades filipinas y las españolas. Allí celebran Nochebuena, Navidad y Reyes, como nosotros. Las gentes de toda

condición social ponen linternas y se organizan "haranas". Entre padres, hijos y demás familiares, se cruzan regalos pascuales. En el aspecto religioso, las misas de madrugada comienzan a celebrarse nueve días antes del nacimiento del Niño. Las campanas de las iglesias, suenan a las cuatro o cinco de la madrugada, anunciando esta especie de novena. Las calles se inundan de luces de colores. En las fachadas de las casas y dentro de ellas se cuelgan linternas; estrellas grandes con luz interior, parecidas a la que guió a los Reyes Magos hasta el portal de Belén. También en este país se ha impuesto el árbol de Navidad. Las "haranas" son grupos de chicos y chicas que tocan mandolinas, bandurrias y guitarras. Cantan villancicos por las casas en busca de unos dulces o unas copas como aguinaldo. Esos días, tanto las comidas como las cenas, son a la usanza española. El postre casero, además del clásico turrón, se llama "bibingka", compuesto de boniato con "Makapuno" (una variedad del coco). Y la "bibingka" también consiste en una tarta en molde redondo, que se cuece con brasas por arriba y por abajo, conteniendo



- En el año 354, se fijó la fecha del 25 de diciembre.
- Anteriormente, se celebró el 6 de enero, el 2 de febrero, el 25 de marzo, el 19 de abril, el 20 de mayo y el 29 de septiembre.
- Ahora en Cuba, Fidel Castro también ha variado la fecha: 26 de julio.
- La Misa del Gallo, costumbre genuinamente española, de origen toledano.
- Santa Claus y el árbol están desplazando al Belén en el mundo.
- España, que produce anualmente más de ocho millones de kilos de turrón, exporta a todos los continentes.
- Breve noticia de cómo pasan las fiestas diversos países del mundo.

"makapuno", boniato, huevos, requesón triturado, leche de coco, mantequilla y azúcar. Otro de los platos típicos es el cerdo pequeño o lechoncillo, asado a la brasa y servido con una salsa especial de hígado machacado, vinagre y azúcar (sabor agridulce).

GUATEMALA

La Navidad en Guatemala empieza el día 7 de diciembre. Las tres costumbres típicas suyas con las fogatas, las posadas y la cohetería. A eso de las seis de la tarde, en las ciudades, campos y pueblos se encienden grandes hogueras para espantar al diablo y, además, se hacen en honor de la Virgen. El día 17 son las "posadas" (María y José buscan posada y nadie quiere dársela. Es una especie de procesión llena de júbilo, paseando a la Virgen y a San José por las calles y de una iglesia a otra). Suenan los chinchines, las tortugas y los pitos de agua, instrumentos

típicos allí. Los chinchines son una especie de maracas y las tortugas son conchas de este animalito.

La fiesta grande del país es la Nochebuena, comenzando la cohetería a las doce de la noche y anunciando al nacimiento del Niño Jesús. Por la noche, se celebra la misa del gallo y, a continuación la cena: tamales (rollos de maíz rellenos de carne y, luego, carne de cerdo, envolviéndolo todo ello en hojas de platanales). También pavo, buñuelos, nueces y turrón... Poco más o menos, como hacemos en nuestra nación; y con nacimientos monumentales que adornan con mucha nieve artificial a pesar de que en Guatemala no se conoce la nieve. El pino y el abeto, que no existen, son sustituidos por hojas de "pecalla" y el pie de callo, dos plantas parásitas del país. Y con ramas de manzanilla —fruta típica— fabrican grandes guirnaldas de varios metros de largo. En la noche del 24, se hacen regalos a todos los amigos y familiares más allegados.

CHILE

En Chile, Papa Noel llega la noche del día 24. Suele hacer tal papel el cabeza de cada familia, disfrazado de "viejo pascuero". Y se cena al aire libre, en las terrazas o en los jardines, bajo un calor intenso. En Santiago de Chile las calles aparecen adornadas desde primeros de diciembre. Y siete días antes suele cortarse el tráfico del centro de la ciudad, para que las personas transiten sin peligro alguno y puedan efectuar sus compras cómodamente.

El menú típico navideño está integrado por mariscos (langosta, generalmente) y el pavo. Los turrónes son fabricados por los españoles que residen allí. Como postres, el pan de pascua, las nueces, las almendras; las avellanas y las frutas escarchadas o de confituras. Y en todos los hogares se hace una bebida llamada "cola de mono", a base de leche, aguardiente y huevos. Se cantan villancicos y se organizan masas corales callejeras, siendo el instrumento más destacado el arpa, con música folclórica nativa. A las doce de la noche tienen lugar los fuegos artificiales.

TELON DE ACERO

Más allá del telón de acero también se celebra la Navidad. En Praga, por ejemplo, se instalan árboles y se ingieren pescados durante la cena. Es costumbre hacerse regalos unos a otros.

Antes, en esos países, era una fiesta "burguesa"; pero hoy, no. Lo mismo ocurre en Hungría, pero con la diferencia de que se cena sopa de pescado, pato asado, ganso o pavo con guarnición y rosquillas rellenas de almendras. Los regalos que se intercambian abundan los productos de importación de la zona occidental europea, tales como relojes suizos, perfumes, etc.

GRECIA

En la nación helena se celebran las Navidades con mucha alegría por las calles y grandes profesiones de adornos luminotécnicos, bajo el lema: "¡Gastemos el dinero alegremente!".

Los niños tocan zambombas y triángulos sonoros, cantando a la vez villancicos muy bonitos en busca del consabido aguinaldo, aguinaldo que más tarde depositarán en las iglesias en favor de los pobres. Es una costumbre tradicional que data de muy antiguo. Se utiliza, como en muchos otros lugares del mundo, el socorrido "Christmas" navideño y de Año Nuevo. Los vendedores de lotería se convierten en los Reyes Magos de la ilusión; pues, si alguna persona humilde resulta premiada

(Pasa a la página 19)



Kubala lo dice...

...Y GENTO LO HACE:

ENTRENAR A LOS JUVENILES-INFANTILES

J. DE LA RIBERA (SINC)

"Creo que aquí está el futuro del fútbol, y es hermoso ayudar a construirlo bien, pero faltan instalaciones"

"A LOS CHAVALES HAY QUE TRATARLES COMO SI FUERAN HIJOS"

KUBALA planteó el grave problema del fútbol español en unas declaraciones que dieron la vuelta al país: falta atención a los infantiles, a los juveniles. De esta forma, el fútbol español no tendrá futuro.

Sí, hay que sembrar para luego recoger. Y esto es lo que hace Paco Gento, aquella "Galerna del Cantábrico" que demostró, en el Real Madrid, ser el mejor extremo del mundo.

—No aspiro ahora a ser el mejor entrenador del mundo. Pero me gusta enseñar. Y quiero hacerlo lo más eficazmente posible.

UNA JORNADA PARA EL FUTBOL

Y, así Paco Gento, que ha dejado de ser "once" en el Real Madrid, entrena a once, a veinte chavales de los infantiles-juveniles del equipo.

—Me entusiasma esta tarea. A los chavales hay que tratarlos como si fueran hijos. No es fácil, lo sé. Hay que saber mantener el equilibrio para que te respeten sin que te teman. Creo que lo estamos consiguiendo en la mejor armonía.

Una jornada dedicada al fútbol.

—Por la mañana, veo como entrenan mis ex-compañeros del primer equipo. Por la tarde, entreno yo a los juveniles. Y acudo a las clases. Aspiro a conseguir el título de preparador. Primero a escala regional. Luego nacional.

OPTIMISTAS... A PESAR DE LOS PROBLEMAS

Paco Gento, muy satisfecho.

—Los chicos responden muy bien. Hay varios con talla de figura. Para conseguirlo, en gran parte, depende de las circunstancias. Es una desgracia comprobar, por ejemplo, que hay pocas instalaciones. No se favorece la práctica del fútbol a las generaciones jóvenes. Es muy difícil para ellos. Es más cómodo que hagan otra cosa. Y es una lástima. Pero, a pesar de todo, soy optimista. Sé que se puede trabajar a fondo. Y sé que entre estos chavales hay figuras.

—Gento, máxima estrella con el número once. Hay figuras como jugadores que han fallado como entrenadores...

—Quizá. Pero ahí están los casos de Kubala, Di Stéfano, Rial y tantos, tantos otros, que triunfaron como jugadores y ahora triunfan desde la banda.

Paco Gento aspira a eso. Tiene paciencia. Y sabe enseñar. Ha empezado abajo, en la raíz. En una labor oscura que puede dar, seguro que sí, abundantes frutos en ese futuro del fútbol español que debemos cuidar al máximo. Kubala lo decía. Gento lo hace...

Las Navidades en el mundo

Viene de la página 18)

destinará un tanto por ciento del premio para obras benéficas.

INGLATERRA

Las Navidades inglesas son frías por fuera y muy "calientes" por dentro. El "Merry Christmas" es la reunión familiar en torno al gran árbol luminoso. Hacen "shopping" (compras por las tiendas y almacenes de las ciudades). Las amas de casa preparan el célebre "pudding", una tarta a base de pasas y otros artículos dulzinosos y empalagosos; se sirve en las mesas rociado de ron llameante. Entonces, los miembros de cada familia hacen votos mutuos de felicidad y gritan alegremente y... hasta lloran de emoción. El pastel navideño se prepara con varias semanas de anticipación, para obtener su punto justo para el día 25.

Pese a la prohibición de las bebidas alcohólicas en Inglaterra, esos días se bebe muchísimo. Se bebe el "punch", el whisky y el champán. El árbol es el símbolo hogareño de la Navidad de los ingleses, con los obsequios colgados entre sus ramas, regalos valerosos ya para la festividad de Reyes, que celebran conjuntamente con las Navidades.

JAPON

Como un millón de católicos hay en todo el Japón; nada más. Pero ese millón de fieles celebra la Navidad y ponen también sus nacimientos en sus domicilios. La semilla que dejó sembrada San Francisco Javier allí sigue dando sus frutos.

El resto del pueblo nipón sigue

preguntándose: "¿Para qué hemos de rezar ni pedir nada a Dios, si lo tenemos todo?"

No obstante, todos los japoneses, sin excepción alguna, en la noche de fin de año sí que piden a su Dios dichas y venturas para el año nuevo que pronto comenzará. Adornan, entonces, las fachadas de sus casas, colocan dos pinos —uno a cada lado de la puerta de entrada— y detrás tres tallos de bambú. Encima de cada puerta ponen el "shimenawa", que es una cuerda tabú hecha de manojos de paja y tiras de papel blanco. También colocan en sitio bien visible una langosta marina, que indica el deseo para los demás de una larga vida. El pino representa resistencia; las varas de bambú, constancia y virtud; el helecho, progresiva fortuna; y la naranja, llamada en japonés "daidai", quiere decir "de generación en generación".

Visitan santuarios, hacen visitas a amigos y familiares y, por las tardes, se juega en el interior de las casas el "hyakunin-isshu", que es un juego de naipes muy popular en el seno del pueblo japonés.

SUIZA

Este país conserva, contra vientos y mareas, sus viejas tradiciones, a pesar de ser una nación que goza de uno de los más altos niveles de vida de Europa y del mundo. En Suiza imperan los belenes por doquier. En Lucerna, por ejemplo, se celebra la Navidad como en los tiempos medievales, con la procesión de cantantes jóvenes, hombres y mujeres; un ángel que porta una luminosa estrella, luego la

Sagrada Familia, con la Virgen y el Niño a lomos de un asno conducido por San José y, después los tres Reyes Magos de Oriente: Melchor, Gaspar y Baltasar.

El canto medieval que lanza a los cuatro puntos cardinales de la Tierra lleva por título "Canto de la Estrella", como en tiempos ha.

ORIGEN DE LA NAVIDAD

Según datos que hemos recopilado pacientemente, hasta el año 354 no se celebró la Navidad el 25 de diciembre. San Cirilo, Obispo de Jerusalén, pidió al Papa Julio I que estudiara la fecha en que Jesús vino al mundo, dando por resultado el día apuntado.

Anteriormente, se estuvo celebrando la Natividad del Señor el 6 de enero, el 2 de febrero, el 25 de marzo, el 19 de abril el 20 de mayo y hasta el 29 de septiembre.

Según un cronista mudéjar del siglo XII, cuyo nombre se ignora, la misa del gallo —quede esto bien claro ante todo el mundo católico— es una costumbre genuinamente española, de origen toledano, de cuando en la Ciudad Imperial acudían las personas a la misa de Nochebuena con un gallo sacrificado, recordando así el canto de la noche del pretorio romano; lo mataban por traidor con "prohibición de comerlo".

Esta costumbre litúrgica está muy arraigada y extendida en varios países de Europa y de América. En los pueblos orientales, como Armenia y el Irán, el gallo estaba considerado como el ave que, con sus cantos de madrugada, ahuyentaba a los demonios causantes de enfermedades.

La Navidad española. Todos los lectores nuestros la conocen sobradamente. Y, para nuestro orgullo, diremos que tal vez somos la nación del mundo que más cristianamente la celebra en todos los aspectos. Nuestra Navidad, única y verdadera para todo el orbe católico, no acaba en nuestra patria, sino que continúa en Hispanoamérica, en donde conservan las costumbres y tradiciones que nuestros conquistadores les legaron.

Y, DE POSTRE, TURRON

El polígrafo alicantino don Francisco Figueras Pacheco escribió la primera "Historia del turrón" conocida hasta la fecha, al decir de varios autores. Dicha historia fue publicada en el año 1955 y traducida a varios idiomas.

Historiadores hubo que sostuvieron que el año 1703 fue el comienzo de la primera fase del turrón en España, en Jijona concretamente, justamente denominada la "Dulcilandia española".

Actualmente la producción total al año, en nuestro país, de turrón asciende a más de ocho millones de kilos. Exportamos turrónes a todos los continentes.

Además de en Jijona, también se elaboran dichos dulces en otros pueblos alicantinos y en otros lugares de España, aunque en estos últimos en mucho menos escala.

Y no olvidemos a la provincia de Toledo, célebre por sus ricos mazapanes y otros productos navideños.

Isidoro PENIN CASTILLO

CINCO VILLAS

expres

Corresponsal - delegado: Faustino LABORDA SAGASTE
Olvido, 7 - Tel. 799 --EJEA DE LOS CABALLEROS

DIGAME USTED...

■ MARIA TERESA NEGRO
MAESTRA DE "EL SABINAR"



La vimos por vez primera sobre el escenario del Teatro Imperio de Ejea de los Caballeros, donde se celebraba el tradicional Concurso Navideño de Villancicos. Ella dirigía, con encendido entusiasmo, la actuación del Grupo Infantil de la Escuela Unitaria de El Sabinar, dependiente del Patronato del Instituto Nacional de Colonización y del que nuestro personaje de hoy es su maestra abnegada.

Se llama María Teresa Negro Lainez. Soltera. Lleva en El Sabinar, 8 años como maestra y otros tantos como Delegada Local de Sección Femenina. En el año 1970 obtuvo el título de "Maestra Ideal" de la provincia de Zaragoza, entre seis finalistas. Todo esto nos lo cuentan personas que la quieren muy bien. Pero sepan ustedes, antes de nada, que si estamos hablando de esta señorita no es por nada, sino por algo que acaba de conquistar, con sus niños, para El Sabinar: el primer premio del Concurso de Villancicos, consistente en Diploma de la Delegación Provincial de la Juventud y 2.000 Ptas.

¡Enhorabuena, señorita!
— ¡Muchas gracias, muy amable!

— ¿Contenta con el premio?

— Sí, mucho. pero más por los niños que por mí misma. Además de ser muy buenos todos, son muy trabajadores tanto en la Escuela como fuera de ella y para cantar reúnen unas excelentes cualidades. La verdad es que el mérito no es mío, sino de ellos, pues ponen un gran interés en todo. Y así, todo resulta muy fácil para cualquier tarea, bien sea docente o bien artística.

— ¿Existe problema escolar en El Sabinar?

— En absoluto. Allí todo marcha bien, gracias a Dios. Tengo 36 niñas de distintas edades, pero me desenvuelvo perfectamente con ellas. No tengo problemas de ningún tipo, de verdad.

— Como Delegada Local de S.F. ¿cuál es su labor en El Sabinar?

— Muy intensa mi labor. Como la que llevo a cabo en mi Escuela, la hago muy a gusto, como si fuese una tarea

de apostolado. Yo no soy maestra por tener un medio de vida, sino por absoluta vocación. El Magisterio lo llevo dentro de mí. Lo mismo me pasa con la Sección Femenina. Por ella organizó cursos de cocina, corte y confección, labores artesanas, economía doméstica, etc.

— ¿De dónde es usted? ...

— Sí, hombre, ¡ya no faltaba más! Soy de la provincia de Teruel, Torralba de los Sisonos, es mi pueblo.

La Navidad y un villancico bonito, felizmente interpretado por un Grupo de Escolares, nos puso en contacto con la sacrificada maestra de El Sabinar, mujer que vive entregada a la enseñanza de los niños y a la promoción humana de la juventud. Nosotros la hemos descubierto para nuestros lectores y para quienes nunca acaban de comprender el gran papel social que desempeñan en la vida los grandes maestros como la señorita M^{te} Teresa Negro Lainez.

TEATRO

"SOLO y SOLTERO
en la VIDA"

Con un éxito rotundo de público, el grupo teatral ejeano "Minerva", que con tanto entusiasmo y dedicación dirige el polifacético, don Octavio Sierra Sangüesa, puso en escena hace unos días, el juguete cómico en tres actos, original de Antonio Paso y R. González del Toro, "Solo y soltero en la vida".

La representación tuvo lugar en sesión de café-teatro, en la sala de fiestas del Casino España, ante un selecto y numeroso público que llenó por entero y en su totalidad el amplísimo local.

Los actores, ocho en total —cuatro chicas y cuatro chicos—, del Colegio de la Hermanas Mercedarias ellas y del Instituto "Reyes Católicos" ellos, estuvieron francamente bien en sus respectivos papeles.

Vaya el mejor aliento de "CINCO VILLAS/exprés" para nuestro buen amigo, Octavio Sierra y para los "artistas", ejeanos, Tere Mérida, Natuchy Madurga, Menchu Sanz, Marisa Sancho, José-Felipe Barrena, Raimundo Abadía, Manuel Mateo y Luis Rubio. A todos enhorabuena y nuestro deseo ferviente de que cosechen grandes éxitos teatrales y que nosotros los veamos pronto, muy pronto.

CASI NOS AMARGARON LOS TURRONES

■ ROZARON EL EMPATE EN LUCHAN
LOS ANIMOSOS CHICOS DE LA ALMUNIA

UNA GRAN LECCION

Y no fué así, porque el cuadro visitante no resultó enemigo pequeño; al contrario, nos vino a dar una gran lección: la de la modestia y el pundonor. Esperemos que este partido nos sirva, a jugadores y aficionados, de punto de arranque para hacer prudente renuncia a muchas cosas. El fútbol es así, y no todo, dentro de él, se arregla con la clase o el dinero.

Hace falta también todo eso que nos enseñaron los jugadores del La Almunia con su galopante forma de jugar de cara al gol y su modo de laborar para el conjunto, sin retenciones excesivas de balón ni individualidades fuera de lugar.

LO UNICO BUENO,
LA VICTORIA

En fin, el Ejea está en muy buenas manos y todo se andará con el tiempo... Para tranquilizar a los nerviosos, los goles vinieron a los 20 y 30 minutos del segundo tiempo, por mediación de Murillo y Angel Tomás, respectivamente. El gol visitante lo hizo Español 4 minutos después, para traer de nuevo los nervios a los jugadores y la intranquilidad a los graderíos. Y ya, final del encuentro del que nos gustó la victoria pero no así el partido.

¿Destacados? Por el conjunto almuniese, todos sin excepción; por el Ejea, la defensa y pare usted de contar.

EJEA, 2;
LA ALMUNIA, 1

Tarde muy desapacible en Luchán y una buena entrada para un partido que casi estuvo a punto de terminar en tablas, como premio a los forasteros que derrocharon entusiasmo, tesón y muchas ganas de triunfar.

El Ejea, por el contrario, tuvo una tarde apática y llena de desaciertos, sobre todo de mitad del campo para adelante, aunque la delantera nos regaló el consuelo de dos goles para una victoria que no se pudo cantar hasta que terminó su buena actuación arbitral Miguel Angel Marqueta, pues la pelota estaba en un tejado de dos vertientes y nadie sabíamos por qué lado se inclinaría.

Menos mal que la defensa, con Roca hecho un coloso, no tomó parte en el naufragio general que nos parece oportuno achacar a las pasadas "juergas" familiares navideñas, a la ausencia de Vilas, a la incorporación al equipo de Loscertales y Murillo que estuvieron en el dique seco hasta el pasado domingo y a la subestimación que se hizo del La Almunia, un equipo al que todos considerábamos como víctima propiciatoria para una tarde goleadora del Ejea.

VESTUARIOS

"MUCHO TENDRA QUE RECTIFICAR EL
EJEA SI QUIERE ASCENDER"

Para nosotros es un éxito salir de aquí
sin goleada, nos dice Silvio Fernández

Finalizado el partido, entramos primero en los vestuarios del La Almunia. Dentro de ellos reina una gran alegría por la mínima derrota sufrida ante el Ejea, pero también se oyen algunos lamentos referentes al supuesto empate que los visitantes, tal y como transcurrió el partido, se dejaron escapar.

El que más abunda en esta apreciación es el propio presidente del club almuniese, quien, minutos antes del encuentro, nos había confesado su temor de que el equipo ejeanista le marcara más de 6 goles.

Pero como a nosotros nos interesaba, más que nada, conocer la opinión del preparador visitante, nos dirigimos a Silvio Fernández, que es quien lleva la voz cantante por ser el entrenador del La Almunia, y a él escuchamos:

"Esta mínima derrota constituye para nosotros una gran victoria, porque hasta hoy nadie salió de Luchán sin goleada de bulto. Yo, desde luego, le temía al

equipo de ustedes, pero a los 10 minutos de juego ya me había dado cuenta de que el león no era tan fiero como lo pintan y ordené a mis jugadores que jugasen al ataque y ahí tienen ustedes el resultado: dos-uno."

Quizá los equipos que han pasado por aquí no pensaron en esto, mucho se tendrá que enmendar si quiere subir a Tercera División. Nosotros hemos jugado como siempre, como luchan los equipos compuestos por chicos jóvenes, con entusiasmo y ganas de triunfo. ¡Suerte para el Ejea y Felices Pascuas para todos sus lectores!

RAMON OLIVAN,
OPINA QUE...

Hablamos después con Ramón Oliván, que lo encontramos tan correcto y tan amable como siempre, pero más pensativo que nunca. Y nos dice:

"Hemos tenido esta tarde muchos factores en contra y un equipo entusiasta, joven y correoso, que luchó mucho y a punto estuvo de darnos un buen disgusto. Mis jugadores también lucharon, pero a medida que avanzaba el partido y no marcaban, se iban poniendo nerviosos y esto influía en su ánimo.

Por otra parte, se ha notado la ausencia de Vilas, jugador clave en el equipo en partidos de esta naturaleza. Luego las reparaciones de Loscertales y Murillo, después de sus lesiones. Ellos han puesto mucha voluntad, pero se les ha notado el tiempo que llevaban apartados del equipo.

En fin, un partido que no salió a mi gusto, pero que tampoco es para llevarse las manos a la cabeza. Los seguidores del Ejea pueden estar tranquilos. El equipo seguirá hacia adelante con sus grandes triunfos. ¡Felices Pascuas a todos y próspero Año Nuevo!

CREDITOS AGRICOLAS: para
SEMILLAS, ABONOS, MAQUINARIA,
RIEGOS, NUEVOS CULTIVOS, etc.

Oficinas en:

EJEA DE LOS CABALLEROS -
BARDENA DEL CAUDILLO -
BIEL - ERLA - LUNA -
SIERRA DE LUNA -
SOFUENTES - SOS DEL REY
CATOLICO - UNCASTILLO -
TAUSTE



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA